

# ¡HOLA CARAMELO! CD TRANSCRIPT

## CARAMELO, EL PEQUEÑO AVENTURERO

### **El pollito pica** – CD2, track 1

*El pollito pica.*

*Su mamá dice: "Más".*

*Su papá dice: "Suficiente".*

*¡Cuidado, cuidado con el gato,*

*Que está rondando!*

The little chick pecks.

His mummy says "More".

His daddy says "Enough".

Be careful, be careful of the cat,

Who is prowling!

### **En la granja** – CD2, track 2

*Muu muu muu, muu muu muu.*

*Es la vaca que muge.*

*Muu muu muu, muu muu muu.*

*La vaca muge como ella quiere.*

It's the cow who says moo.

The cow moos like she wants to.

*En la granja, en la granja.*

*Me gusta ver a los animales.*

*En la granja, en la granja.*

*Los animales son graciosos.*

At the farm, at the farm.

I like to see the animals.

At the farm, at the farm.

The animals are funny.

*Oinc oinc oinc, oinc oinc oinc.*

*Es el cerdo que gruñe.*

*Oinc oinc oinc, oinc oinc oinc.*

*El cerdo gruñe como él quiere.*

It's the pig that grunts.

The pig grunts like he wants to.

*En la granja, en la granja ...*

*Co co co, co co co.*

*Es la gallina que cacarea.*

*Co co co, co co co.*

*La gallina cacarea como ella quiere.*

It's the hen that clucks.

The hen clucks like she wants to.

*En la granja, en la granja ...*

*Pío pío pío, pío pío pío.*

*Es el pollito que pía.*

*Pío pío pío, pío pío pío.*

*El pollito pía como él quiere.*

It's the chick that cheeps.

The chick cheeps like he wants to.

*En la granja, en la granja ...*

*Hi-ha hi-ha hi-ha, hi-ha hi-ha hi-ha.*

*Es el burro que rebuzna.*

*Hi-ha hi-ha hi-ha, hi-ha hi-ha hi-ha.*

*El burro rebuzna como él quiere.*

It's the donkey that brays.

The donkey brays like he wants to.

*En la granja, en la granja ...*



# ¡HOLA CARAMELO! CD TRANSCRIPT

## CARAMELO, EL PEQUEÑO AVENTURERO

*Cui cui cui, cui cui cui.*

*Es el ratón que musita.*

*Cui cui cui, cui cui cui.*

*El ratón musita como él quiere.*

It's the mouse that squeaks.

The mouse squeaks like he wants to.

*En la granja, en la granja ...*

*Guau guau guau, guau guau guau.*

*Es el perro que ladra.*

*Guau guau guau, guau guau guau.*

*El perro ladra como él quiere.*

It's the dog that barks.

The dog barks like he wants to.

*En la granja, en la granja ...*

*Miau miau miau, miau miau miau.*

*Es el gato que maúlla.*

*Miau miau miau, miau miau miau.*

*El gato maúlla como él quiere.*

It's the cat that says miaow.

The cat miaows like he wants to.

*En la granja, en la granja...*

### **Mi niño va a madrid** – CD2, track 3

*Mi niño va a Madrid*

*En un caballito gris.*

*Y va...*

*Al paso, al paso.*

*Al trote, al trote.*

*¡Al galope, galope, galope, galope!*

My boy goes to Madrid

On his little grey horse.

He goes...

Walking, walking.

Trotting, trotting.

Galloping, galloping, galloping, galloping!

### **Cabalgo en el caballo** – CD2, track 4

*Cabalgo en el caballo.*

*Ha comido demasiado.*

*No se va a mover más.*

*¡Arre burro! ¡Arre burro!*

Riding on the horse.

He has eaten too much.

He won't move any more.

Giddy-up donkey! Giddy-up donkey!

### **Al paso** – CD2, track 5

*Al paso, al paso, al paso.*

*Al trote, al trote, al trote.*

*Al galope, al galope, al galope, al galope!*

Walking, walking, walking.

Trotting, trotting, trotting.

Galloping, galloping, galloping!

### **Al pavo pavito** – CD2, track 6

*Al pavo, pavito, pavo.*

*Al pavo, pavito, sí.*

*El pavito se ha marchado.*

*¡Y el pavito ya está aquí!*

To the turkey, little turkey, turkey.

To the turkey, little turkey, yes.

The little turkey has gone away.

And the little turkey is now here!

# ¡HOLA CARAMELO! CD TRANSCRIPT

## CARAMELO, EL PEQUEÑO AVENTURERO

### **Iba un pollito para la escuela** – CD2, track 7

*Iba un pollito para la escuela  
Con sus calzones muy remendados.  
Iba diciendo viva el maestro,  
Viva la escuela y viva yo.  
Un pato blanco, muy orgulloso,  
Al ver al pollo soltó la risa,  
¡Cuac, cuac, cuac, cuac, cuac!  
– ¿De qué te ríes? le dijo el pollo.  
– De tus calzones muy remendados.  
– Pues mis calzones son muy bonitos  
¡Porque son hechos por mi mamá!*

A chick was heading for school  
With his very patched shorts.  
He was saying "Long live the teacher,  
Long live school and long live me!"  
A very haughty, white duck  
Burst out laughing when he saw him.  
Quack, quack, quack, quack, quack!  
– What are you laughing at? asked the chick.  
– At your very patched shorts.  
– My shorts are very pretty  
Because my mummy made them!

### **La Cucaracha** – CD2, track 8

*La cucaracha, la cucaracha,  
Ya no puede caminar  
Porque no tiene,  
Porque le faltan  
Las dos patitas de atrás.*

The cockroach, the cockroach,  
Can't walk anymore  
Because it doesn't have,  
Because it's missing  
Two little back legs.

### **Tengo, tengo, tengo** – CD2, track 9

*Tengo, tengo, tengo.  
Tú no tienes nada.  
Tengo tres ovejas.  
En una cabaña.*

I have, I have, I have.  
You don't have anything.  
I have three sheep.  
In a cabin.

*Una me da leche.  
Otra me da lana.  
Y otra me mantiene.  
Toda la semana.*

One gives me milk.  
Another gives me wool.  
And the other keeps me going.  
All week long.

### **¡Vamos!** – CD2, track 10

*¡Vamos! ¡Vamos!*

*Vamos en coche. ¡Brumm brum!  
Vamos en coche. ¡Brumm brum!  
Lento, lento.  
¡Más rápido, más rápido!*

Let's go by car

Slowly  
Faster

*¡Vamos! ¡Vamos!*

*Vamos en barco. ¡Tu Tuu!  
Vamos en barco. ¡Tu Tuu!  
Lento, lento.  
¡Más rápido, más rápido!*

Let's go by boat

Slowly  
Faster

# ¡HOLA CARAMELO! CD TRANSCRIPT

## CARAMELO, EL PEQUEÑO AVENTURERO

¡Vamos! ¡Vamos!

<i>Vamos en autobús. ¡Pi, pi!</i>	Let's go by plane
<i>Vamos en autobús. ¡Pi, pi!</i>	
<i>Lento, lento.</i>	Slowly
<i>¡Más rápido, más rápido!</i>	Faster

¡Vamos! ¡Vamos!

<i>Vamos en tren. ¡Chucu chucu!</i>	Let's go by bus
<i>Vamos en tren. ¡Chucu chucu!</i>	
<i>Lento, lento.</i>	Slowly
<i>¡Más rápido, más rápido!</i>	Faster

¡Vamos! ¡Vamos!

<i>Vamos en avión. ¡Ñiau!</i>	Let's go by train
<i>Vamos en avión. ¡Ñiau!</i>	
<i>Lento, lento.</i>	Slowly
<i>¡Más rápido, más rápido!</i>	Faster

### **Vamos a remar en un barquito** – CD2, track 11

<i>Vamos a remar en un barquito,</i>	Let's go rowing in a little boat,
<i>Rápido, rápido, rápido, rápido, en un barquito.</i>	Quickly, quickly, quickly, quickly, in a little boat.

<i>Vamos a volar en un avioncito,</i>	Let's go flying in a little plane,
<i>Rápido, rápido, rápido, rápido, en un avioncito.</i>	Quickly, quickly, quickly, quickly, in a little plane.

<i>Vamos a conducir en un cochecito,</i>	Let's go driving in a little car,
<i>Rápido, rápido, rápido, rápido, en un cochecito.</i>	Quickly, quickly, quickly, quickly, in a little car.

### **Cinco dedos** – CD2, track 12

<i>Cinco dedos aburridos,</i>	Five bored little fingers,
<i>Se van de viaje.</i>	Are going on a trip.
<i>Cinco dedos aburridos,</i>	Five bored little fingers,
<i>Se van esta noche.</i>	Are leaving tonight.
<i>El más gordo se va en camión.</i>	The fattest leaves in a lorry.
<i>El segundo se va en avión.</i>	The second leaves in a plane.
<i>El tercero se va en coche.</i>	The third leaves in a car.
<i>El cuarto se va en bici.</i>	The fourth leaves on a bike.
<i>¡El pequeño camina!</i>	The little one is walking!

### **Instrumental of five little ducks** – CD2, track 13



# ¡HOLA CARAMELO! CD TRANSCRIPT

## CARAMELO, EL PEQUEÑO AVENTURERO

### **Pase Misí, Pase Misá** – CD2, track 14

*Pase Misí, pase Misá  
Por la Puerta de Alcalá.  
Los de adelante corren mucho.  
Los de atrás se quedarán.*

Pass Misí, pass Misá  
through the Gate of Alcalá.  
Those at the front run a lot.  
Those at the back stay where they are.

### **El cocherito, leré** – CD2, track 15

*El cocherito, leré  
Me dijo anoche, leré,  
Que si quería, leré  
Montar en coche, leré.*

The young coach driver, leré  
Asked me last night, leré,  
If I wanted to, leré  
Get in the coach, leré.

*Y yo le dije, leré  
Con gran salero, leré,  
No quiero coche, leré  
Que me mareo, leré.*

And I told him, leré  
With great wit, leré,  
I don't want to go by coach, leré  
It makes me feel sick, leré.

*El nombre de María  
Que cinco letras tiene:  
La M, la A, la R,  
La Í, la A.  
MA-RÍ-A*

The name Maria  
Has five letters:  
The M, the A, the R.  
The I, the A.  
MA-RI-A.

(Repeated)

### **Mi barco** – CD2, track 16

*En mi barco  
Tengo queso.\*  
“¿Pagó usted, señor (señora)?”  
(Responde) “Sí”: “¡repetimos!”  
(Responde) “No”, “¡al agua!”*

In my boat  
I have cheese.  
Have you paid Sir/Madam  
(If the answer is) “Yes”: “let's repeat!”  
(If the answer is) “No”: “in the water you go!”

\*Change to *pollo, pescado, helado* etc. If you wish.

### **Voy al zoo** – CD2, track 17

*Voy al zoo x3  
Al zoo.  
Al zoo.*

I'm going to the zoo.

*Aquí, los elefantes.  
Son tan grandes.*

Here are the elephants.  
They are so very big.

*Voy al zoo...*

*En el agua el cocodrilo.  
Se mueve con sigilo.*

In the water the crocodile.  
Moves stealthily.



# ¡HOLA CARAMELO! CD TRANSCRIPT

## CARAMELO, EL PEQUEÑO AVENTURERO

Voy al zoo...

Y las altas jirafas.  
Beben agua de garrafas.

And the tall giraffes.  
Drink water from tall containers.

Voy al zoo...

Aquí los pingüinos.  
De mares cristalinos.

Here the penguins.  
From crystal clear seas.

Voy al zoo...

Y bonitas las pitones.  
Duermen en los rincones.

And the lovely pythons.  
Asleep in the corner.

Voy al zoo...

Los grandes gorilas.  
Jugando en pandillas.

Large gorillas.  
Playing with their friends.

Voy al zoo...

Y el tigre como gato.  
Tiene un gran olfato.

And the tiger, just like the cat.  
Has a great sense of smell.

Voy al zoo...

### **El elefante se ducha** – CD2, track 18

*El elefante se ducha, ducha, ducha.  
Su trompa es como una regadera.  
El elefante se suena la nariz.  
Él necesita un pañuelo grande.  
En la boca del elefante  
Hay dos defensas de marfil.  
El elefante se va a la cama  
A las ocho todas las noches.*

The elephant showers himself.  
His trunk is like a watering can.  
The elephant blows his nose.  
He needs a big hanky.  
In the elephant's mouth  
Are two ivory defences.  
The elephant goes to bed  
At eight o' clock every night.

### **Un elefante se balanceaba** – CD2, track 19

*Un elefante se balanceaba  
Sobre la tela de una araña.  
Como veía que no se caía  
Fue a buscar a otro elefante.*

One elephant was balancing  
On a spider's web.  
As he realised that he wasn't falling off  
He went to find another elephant.

*Dos elefantes se balanceaban  
Sobre la tela de una araña.  
Como veían que no se caían  
Fueron a buscar a otro elefante.*

Two elephants...



# ¡HOLA CAMELO! CD TRANSCRIPT

## CAMELO, EL PEQUEÑO AVENTURERO

*Tres elefantes... fueron a buscar a otro elefante.*

*Cuatro elefantes... fueron a buscar a otro elefante.*

*Cinco elefantes... fueron a buscar a otro elefante.*

*¡Uno, dos, tres, cuatro, cinco, seis elefantes!*

*¡Seis elefantes se caen al suelo!*

One, two, three, four, five, six, elephants!

Six elephants fall on the ground!

### **Bosque, bosque** – CD2, track 20

*Bosque, bosque*

*Me gusta el bosque*

*Me gusta el bosque*

*Y la bonita sabana.*

Bush, bush

I like the bush

I like the bush

And the lovely savannah.

*Soy grande*

*Soy grueso*

*¡Brontosaurio!*

*Me gusta el bosque*

*Y la bonita sabana.*

I am big

I am heavy

Brontosaurus!

I like the bush

And the lovely savannah.

*Bosque, bosque...*

*Doy miedo*

*Soy fuerte*

*¡Tiranosaurio!*

*Me gusta el bosque*

*Y la bonita sabana.*

I am scary

I am strong

Tyrannosaurus!

I like the bush

And the lovely savannah.

*Bosque, bosque...*

*Tres cuernos enormes.*

*¡Triceratops!*

*Me gusta el bosque*

*Y la bonita sabana.*

I have three enormous horns

Triceratops!

I like the bush

And the lovely savannah.

*Bosque, bosque...*

*Tengo placas*

*Y espinas.*

*¡Estegosaurio!*

*Me gusta el bosque*

*Y la bonita sabana.*

I have plates

And spikes

Stegosaurus!

I like the bush

And the lovely savannah.

*Bosque, bosque...*

# ¡HOLA CARAMELO! CD TRANSCRIPT

## CARAMELO, EL PEQUEÑO AVENTURERO

Tengo alas  
Gran pico  
¡Pterosaurio!  
Me gusta el bosque  
Y la bonita sabana.

I have wings  
A great beak  
Pterosaur!  
I like the bush  
And the lovely savannah.

Bosque, bosque...

### **Dinosaurio** – CD2, track 21

*Dinosaurio lento, dinosaurio rápido.*  
*Dinosaurio grande, dinosaurio pequeño.*

Dinosaur slow, dinosaur fast.  
Dinosaur big, dinosaur small.

*Dinosaurio largo, dinosaurio corto.*  
*Dinosaurio ligero, dinosaurio pesado.*

Dinosaur long, dinosaur short.  
Dinosaur light, dinosaur heavy.

*Dinosaurio débil, dinosaurio fuerte.*  
*Dinosaurio caza, dinosaurio duerme.*

Dinosaur weak, dinosaur strong.  
Dinosaur hunts, dinosaur sleeps.

*Dinosaurio come, dinosaurio bebe.*  
*Dinosaurio caliente, dinosaurio frío.*

Dinosaur eats, dinosaur drinks.  
Dinosaur hot, dinosaur cold.

*Dinosaurio vuela, dinosaurio nada.*  
*Dinosaurio anda, dinosaurio ataca.*

Dinosaur flies, dinosaur swims.  
Dinosaur walks, dinosaur attacks.

*Dinosaurio tímido, dinosaurio feroz.*  
*Dinosaurio divertido, dinosaurio triste.*

Dinosaur shy, dinosaur fierce.  
Dinosaur funny, dinosaur sad.

*Dinosaurio liso, dinosaurio con pinchos.*  
*Dinosaurio bueno, dinosaurio malo.*

Dinosaur smooth, dinosaur prickly.  
Dinosaur kind, dinosaur nasty.

*Los dinosaurios tienen mucha hambre.*  
*¡Comen, comen, mastican, mastican, ñam,*  
*ñam, ñam!*

The dinosaurs are very hungry.  
Crunch, crunch, chew, chew, yum,  
yum, yum!

### **Pequeño dinosaurio** – CD2, track 22

*Pequeño dinosaurio,*  
*Qué miedo da el Tiranosaurio.*  
*¡Rah, rah!, ¡ahí está!*  
*Rápido, rápido... ¡escóndete!*

Little dinosaur  
Is afraid of the tyrannosaurus.  
Roar, roar, he's there!  
Quick, quick... hide!

### **¡Ah, el barro!** – CD2, track 23

*Barro, barro.*  
*¡Ah, el espeso barro!*  
*Salto en el barro*  
*¡Porque me gusta el barro!*

Mud mud.  
Ah, the thick mud!  
I jump in the mud  
Because I like the mud!

*Ven conmigo,*  
*Al fondo del bosque,*  
*Y encontrarás*  
*Charcos llenos de...*

Come with me,  
Deep into the forest,  
And you will find  
Puddles full of...

(Repeat)



## CARAMELO, EL PEQUEÑO AVENTURERO

### Un dinosaurio en el barro – CD2, track 24

*Un dinosaurio en el barro.*

One little dinosaur wading in the mud.

*Llama a otro dinosaurio: ¡ven al barro conmigo!*

He calls another dinosaur: come in the mud with me!

*Dos dinosaurios en el barro.*

Two little dinosaurs wading in the mud.

*Llaman a otro dinosaurio: ¡ven al barro con nosotros!*

They call another dinosaur: come in the mud with us!

*Tres dinosaurios en el barro.*

Three...

*Llaman a otro dinosaurio: ¡ven al barro con nosotros!*

*Cuatro dinosaurios en el barro.*

Four...

*Llaman a otro dinosaurio: ¡ven al barro con nosotros!*

*Cinco dinosaurios en el barro.*

Five...

*¡Están muy sucios pero se lo están pasando bien!*

Are very dirty but they are enjoying themselves!

### El jardín mágico – CD2, track 25

*¡Chan-chán!, hago magia.*

*Chanchan, I do magic tricks.*

*¡Chan-chán!, hago magia.*

*Chanchan, I do magic tricks.*

*Uno dos, tres, hago magia.*

*I, 2, 3, I do magic tricks.*

*¿Está el sombrero por aquí?*

*Is the hat around here?*

*Aquí, ¿detrás de la lechuga?*

*Here, behind the lettuce?*

*No, no, no. ¡Es una tortuga!*

*No, no, no! It's a tortoise!*

*¡Chan-chán!, hago magia.*

*Chanchan, I do magic tricks.*

*¡Chan-chán!, hago magia.*

*Chanchan, I do magic tricks.*

*Uno, dos, tres, hago magia.*

*I, 2, 3, I do magic tricks.*

*¿Está el sombrero por aquí?*

*Is the hat around here?*

*Ahora, ¿delante de la amapola?*

*Now, in front of the poppy?*

*No, no, no. ¡Es una caracola!*

*No, no, no, it is a conch!*

*¡Chan-chán!, hago magia.*

*Chanchan, I do magic tricks.*

*¡Chan-chán!, hago magia.*

*Chanchan, I do magic tricks.*

*Uno, dos, tres, hago magia.*

*I,2,3, I do magic tricks.*

*¿Está el sombrero por aquí?*

*Is the hat around here?*

*Aquí, ¿dentro de la bolsa?*

*Here, inside the bag?*

*No, no, no. ¡Es una mariposa!*

*No, no, no, it is a butterfly!*

*¡Chan-chán!, hago magia.*

*Chanchan, I do magic tricks.*

*¡Chan-chán!, hago magia.*

*Chanchan, I do magic tricks.*



# ¡HOLA CARAMELO! CD TRANSCRIPT

## CARAMELO, EL PEQUEÑO AVENTURERO

Uno, dos, tres, hago magia.  
¿Está el sombrero por aquí?  
Ahora, ¿delante de mis narices?  
Sí, sí, sí. ¡Ah, muchas gracias!

¡Chan-chán!, hago magia.  
¡Chan-chán!, hago magia.

### **El gato sin botas** – CD2, track 26

El gato sin botas,  
De puro goloso,  
Amaneció enfermo  
De un mal doloroso.

### **Un enano** – CD2, track 27

Un enano está triste,  
Sentado debajo de una seta,  
Ha perdido su sombrero  
Y tiene calor.

Un hada llega con campanilla  
Y dice con su varita:  
“Uno, dos, tres, ¡ya está!  
¡Aquí está el sombrero!”

### **Conejo salta** – CD2, track 28

Conejo salta. Conejo salta.  
Conejo salta, salta.  
¡Por aquí, por allá!  
Por delante, por detrás.  
Por arriba, por abajo.  
Conejo salta.  
¡Por aquí y por allá!

Gato salta. Gato salta.  
Gato salta, salta.  
¡Por aquí, por allá!  
Por delante, por detrás.  
Por arriba, por abajo.  
Gato salta.  
¡Por aquí y por allá!

Ratón salta. Ratón salta.  
Ratón salta, salta.  
¡Por aquí, por allá!  
Por delante, por detrás.  
Por arriba, por abajo.  
Ratón salta.  
¡Por aquí y por allá!

1, 2, 3, I do magic tricks.  
Is the hat around here?  
Now, in front of my big nose?  
Yes, yes, yes. Ah! Thank you very much!

Chanchan, I do magic tricks.  
Chanchan, I do magic tricks.

The cat with no boots,  
Because he had a sweet tooth,  
Woke up sick  
In terrible pain.

A sad dwarf,  
Sitting under a toadstool,  
Has lost his hat  
And he is hot.

A fairy comes along with a little bell  
And says with her wand:  
“One, two, three, here it is!  
Here is the hat!”

Rabbit, jump. Rabbit jump.  
Rabbit, jump, jump.  
Over here, over there!  
Forwards, backwards.  
Up high, down low.  
Rabbit, jump.  
Over here, over there!

Cat, jump.  
Cat, jump, jump.  
Over here, over there!  
Forwards, backwards.  
Up high, down low.  
Cat, jump.  
Over here, over there!

Mouse, jump.  
Mouse, jump, jump.  
Over here, over there!  
Forwards, backwards.  
Up high, down low.  
Mouse, jump.  
Over here, over there!



# ¡HOLA CARAMELO! CD TRANSCRIPT

## CARAMELO, EL PEQUEÑO AVENTURERO

### **Mi conejo está malo** – CD2, track 29

*Mi conejo está malo.  
Ha estado al sol demasiado.  
Mi conejo está malo.  
Ahora necesita muchos cuidados.*

My rabbit is ill.  
He has stayed too long in the sun.  
My rabbit is ill.  
Now he needs a lot of care.

### **Mi conejo** – CD2, track 30

*Mi conejo está viejo.  
Ya no salta sobre el arbolejo.  
¿Qué te duele conejo?  
Me duele el pellejo.  
¡Curado, curado, curado, curado!  
Salta, salta, salta conejo.  
Salta, salta, salta sobre el arbolejo.  
Salta, salta, salta conejo.  
Salta, salta, salta sobre el arbolejo.*

My rabbit is old.  
He can't jump over the small tree anymore.  
Where does it hurt, rabbit?  
My skin is sore.  
Cured, cured, cured, cured!  
Jump, jump, jump rabbit.  
Jump, jump, jump over the small tree.  
Jump, jump, jump rabbit.  
Jump, jump, jump over the small tree.

*Mi mariposa está muy silenciosa.  
Ya no vuela sobre la roca.  
¿Qué te duele mariposa?  
Me duele la boca.  
¡Curada, curada, curada, curada!  
Vuela, vuela, vuela mariposa.  
Vuela, vuela, vuela sobre la roca.  
Vuela, vuela, vuela mariposa.  
Vuela, vuela, vuela sobre la roca.*

My butterfly is very quiet.  
She can't fly over the rock anymore.  
Where does it hurt, butterfly?  
My mouth is sore.  
Cured, cured, cured, cured!  
Fly, fly, fly butterfly.  
Fly, fly, fly over the rock.  
Fly, fly, fly butterfly.  
Fly, fly, fly over the rock.

*Mi caracol no come col.  
Y se esconde cuando hace sol.  
¿Qué te duele caracol?  
Me duele el estómago.  
¡Curado, curado, curado, curado!  
Sal, sal, sal caracol.  
Sal, sal, sal cuando hace sol.  
Sal, sal, sal caracol.  
Sal, sal, sal cuando hace sol.*

My snail has stopped eating cabbage.  
And he hides when it's sunny.  
Where does it hurt, snail?  
My tummy is sore.  
Cured, cured, cured, cured!  
Come out, come out, come out snail.  
Come out, come out, come out when it's sunny.  
Come out, come out, come out snail.  
Come out, come out, come out when it's sunny.

*Mi tortuga estornuda.  
Ya no anda sobre las lechugas.  
¿Qué te duele tortuga?  
Me duele la cabeza.  
¡Curada, curada, curada, curada!  
Anda, anda, anda tortuga.  
Anda, anda, anda sobre las lechugas.  
Anda, anda, anda tortuga.  
Anda, anda, anda sobre las lechugas.*

My tortoise sneezes.  
She doesn't walk over the lettuces anymore.  
Where does it hurt, tortoise?  
I have a headache.  
Cured, cured, cured, cured!  
Walk, walk, walk tortoise.  
Walk, walk, walk on the lettuces.  
Walk, walk, walk tortoise.  
Walk, walk, walk on the lettuces.



# ¡HOLA CARAMELO! CD TRANSCRIPT

## CARAMELO, EL PEQUEÑO AVENTURERO

*Mi abeja está perpleja.  
Ya no zumba sobre la bandeja.  
¿Qué te duele abeja?  
Me duele la oreja.  
¡Curada, curada, curada, curada!  
Zumba, zumba, zumba abeja.  
Zumba, zumba, zumba sobre la bandeja.  
Zumba, zumba, zumba abeja.  
Zumba, zumba, zumba sobre la bandeja.*

My bee is puzzled.  
She doesn't buzz on the tray anymore.  
Where does it hurt, bee?  
I have an earache.  
Cured, cured, cured, cured!  
Buzz, buzz, buzz bee.  
Buzz, buzz, buzz on the tray.  
Buzz, buzz, buzz bee.  
Buzz, buzz, buzz on the tray.

### **Toc, toc, toc, tortuga** – CD2, track 31

*Toc, toc, toc, Tortuga. X2  
Saca la cabeza, saca la cabeza.  
Toc, toc, toc Tortuga.  
Saca la cabeza, ya no llueve.*

Knock, knock, knock tortoise.  
Poke out your head, poke out your head.  
Knock, knock, knock tortoise.  
Poke out your head, it's not raining any more.

*Toc, toc, toc, Tortuga.  
Saca los pies, saca los pies.  
Toc, toc, toc, Tortuga.  
El sol ha salido.*

Knock, knock, knock tortoise.  
Poke out your feet, poke out your feet.  
Knock, knock, knock tortoise.  
The sun has come out.

### **Sana, sana** – CD2, track 32

*Sana, sana  
Culito de rana.  
Si no sanas hoy  
Sanarás mañana.*

Get well, get well  
Little frog's bottom.  
If you don't get well today  
You will get well tomorrow.

### **Mira los conejitos** – CD2, track 33

*Mira los conejitos  
Durmiendo calentitos.  
Vamos a despertarlos  
A los pobrecitos.  
Están quietecitos  
¿Estarán malitos?*

Look at the little rabbits  
Sleeping warm.  
Let's wake them up  
Poor little things.  
They're not moving  
Are they poorly?

*¡Despertad conejitos!*

Wake up little rabbits!

*Saltad conejitos, saltad,  
Saltad, saltad  
Saltad conejitos, saltad,  
Saltad.*

Jump, little rabbits, jump!  
Jump! Jump!  
Jump, little rabbits, jump!  
Jump!

(repeated)



# ¡HOLA CAMELO! CD TRANSCRIPT

## CAMELO, EL PEQUEÑO AVENTURERO

### **Caracolito** – CD2, track 34

*Caracolito  
Lleva a cuestas  
Su casita.  
Cuando llueve  
Se despierta  
Y saca su cabecita.*

Little snail  
Carries  
His little house.  
When it rains  
He wakes up  
And pokes his little head out.

*Caracolito  
Con su sombrero.  
Saca su cabecita.  
Al solecito  
Y se va a la fiesta  
Con su caracolita.*

Little snail  
With his little hat.  
Pokes his little head out  
When it's sunny  
And he goes to the party  
With his little girlfriend.

### **El burro enfermo** – CD2, track 35

*A mi burro, a mi burro,  
Le duele la cabeza.  
El médico le ha puesto  
Una corbata negra.*

My donkey, my donkey,  
Has a headache.  
The doctor has put  
A black tie on him.

*A mi burro, a mi burro,  
Le duele la garganta.  
El médico le ha puesto  
Una corbata blanca.*

My donkey, my donkey,  
Has a sore throat.  
The doctor has put  
A white tie on him.

*A mi burro, a mi burro,  
Le duelen las orejas.  
El médico le ha puesto  
Una gorrita negra.*

My donkey, my donkey,  
Has earache.  
The doctor has put  
A little black cap on him.

*A mi burro, a mi burro,  
Le duelen las pezuñas.  
El médico le ha puesto  
Emplasto de lechuga.*

My donkey, my donkey,  
Has sore hooves.  
The doctor has put  
Lettuce dressing on him.

*A mi burro, a mi burro,  
Le duele el corazón.  
El médico le ha dado  
Jarabe de limón.*

My donkey, my donkey,  
Has a poorly heart.  
The doctor has given  
Lemon syrup to him.

*A mi burro, a mi burro,  
Ya no le duele nada.  
El médico le ha dado  
Jarabe de manzana.*

My donkey, my donkey,  
Has nothing wrong with him.  
The doctor has given  
Apple syrup to him.



# ¡HOLA CARAMELO! CD TRANSCRIPT

## CARAMELO, EL PEQUEÑO AVENTURERO

### **En un caballito gris** – CD2, track 36

*En un caballito gris  
Joaquín se fue a París.  
Al paso, al trote, al galope  
Galope, galope, galope.*

On a little grey horse  
Joaquín went to Paris.  
At a walk, at a trot, at a gallop  
Gallop, gallop, gallop.

*En un caballito marrón  
Joaquín se fue a Gijón.  
Al paso, al trote, al galope  
Galope, galope, galope.*

On a little brown horse  
Joaquín went to Gijón.  
At a walk, at a trot, at a gallop  
Gallop, gallop, gallop.

*En un caballito blanco  
Joaquín se fue a Barranco.  
Al paso, al trote, al galope  
Galope, galope, galope.*

On a little white horse  
Joaquín went to Barranco.  
At a walk, at a trot, at a gallop  
Gallop, gallop, gallop.

### **La reina de los mares** – CD2, track 37

*Soy la reina de los mares,  
Y ustedes lo van a ver,  
Tiro mi pañuelo al suelo  
Y lo vuelvo a recoger.  
Pañuelito, pañuelito,  
¿Quién te pudiera tener?  
Guardadito en un bolsillo  
Como un pliego de papel.*

I am the queen of seas,  
And as you will all see,  
I drop my handkerchief on the ground  
And go back to pick it up.  
Little handkerchief, little handkerchief,  
Who could have you  
Kept in a pocket  
Like a sheet of paper?

### **Princesita que baila** – CD2, track 38

*La princesita baila.  
La princesita baila.  
Su cabeza baila.  
Su cabeza baila.  
Su cabeza, cabeza, cabeza.  
Su cabeza, cabeza, cabeza.  
Su cabeza, cabeza, cabeza.  
¡Así baila la princesita!*

Little Princess dances.  
Little Princess dances.  
Her head dances.  
Her head dances.  
Her head, head, head.  
Her head, head, head.  
Her head, head, head.  
That's how the little Princess dances!

*La princesita baila.  
La princesita baila.  
Sus manos bailan.  
Sus manos bailan.  
Sus manos, manos, manos.  
Sus manos, manos, manos.  
Sus manos, manos, manos.  
¡Así baila la princesita!*

Little Princess dances.  
Little Princess dances.  
Her head dance.  
Her head dance.  
Her hands, hands, hands.  
Her hands, hands, hands.  
Her hands, hands, hands.  
That's how the little Princess dances!



# ¡HOLA CARAMELO! CD TRANSCRIPT

## CARAMELO, EL PEQUEÑO AVENTURERO

*La princesita baila.*

Little Princess dances.

*La princesita baila.*

Little Princess dances.

*Sus brazos bailan.*

Her arms dance.

*Sus brazos bailan.*

Her arms dance.

*Sus brazos, brazos, brazos.*

Her arms, arms, arms.

*Sus brazos, brazos, brazos.*

Her arms, arms, arms.

*Sus brazos, brazos, brazos.*

Her arms, arms, arms.

*¡Así baila la princesita!*

That's how the little Princess dances!

*La princesita baila.*

Little Princess dances.

*La princesita baila.*

Little Princess dances.

*Sus piernas bailan.*

Her legs dance.

*Sus piernas bailan.*

Her legs dance.

*Sus piernas, piernas, piernas.*

Her legs, legs, legs.

*Sus piernas, piernas, piernas.*

Her legs, legs, legs.

*Sus piernas, piernas, piernas.*

Her legs, legs, legs.

*¡Así baila la princesita!*

That's how the little Princess dances!

*La princesita baila.*

Little Princess dances.

*La princesita baila.*

Little Princess dances.

*Sus pies bailan.*

Her feet dance.

*Sus pies bailan.*

Her feet dance.

*Sus pies, pies, pies.*

Her feet, feet, feet.

*Sus pies, pies, pies.*

Her feet, feet, feet.

*Sus pies, pies, pies.*

Her feet, feet, feet.

*¡Así baila la princesita!*

That's how the little Princess dances!

### **Princesa duerme** – CD2, track 39

*Duerme, princesa.*

Go to sleep, princess.

*Princesa se va a dormir.*

The princess is going to sleep.

*Duerme, princesa.*

Go to sleep, princess.

*Princesa se va a dormir pronto.*

The princess is going to sleep soon.

### **Érase una vez una princesa...** – CD2, track 40

*Érase una vez una princesa, una princesa,  
una princesa.*

Once upon a time there was a princess...

*Érase una vez una princesa, princesa.*

*La princesa sube a la torre, sube a la torre,  
sube a la torre.*

The princess climbs the magic tower...

*La princesa sube a la torre, a la torre.*

*Se pincha el dedo, ¡ay, ay, ay!, ¡ay, ay, ay!,  
¡ay, ay, ay!*

She pricks her finger, ouch...

*Se pincha el dedo, ¡ay, ay, ay!, ¡ay, ay, ay!*



# ¡HOLA CAMELO! CD TRANSCRIPT

## CAMELO, EL PEQUEÑO AVENTURERO

*Duerme durante cien años, cien años,  
cien años.*

*Duerme durante cien años, cien años.*

She falls asleep for a hundred years...

*Las zarzas rodean el castillo, el castillo,  
el castillo.*

*Las zarzas rodean el castillo, el castillo.*

Brambles surround the castle...

*El Príncipe corta las ramas, corta las ramas,  
corta las ramas.*

*El Príncipe corta las ramas, corta las ramas.*

The prince arrives and cuts the branches...

*Le da un beso a la princesa, a la princesa,  
a la princesa.*

*Le da un beso a la princesa, a la princesa.*

He kisses the princess...

*La princesa se despierta, se despierta,  
se despierta.*

*La princesa se despierta, se despierta.*

The princess wakes up...

*La princesa se casa con él, se casa con él,  
se casa con él.*

*La princesa se casa con él, se casa con él.*

The princess marries him...

### **Subo la escalera** – CD2, track 41

*Subo la escalera.*

*La vista es bonita.*

*Desde lo alto de mi barco.*

*Puedo ver muy lejos.*

I climb up the ladder.

The view is beautiful.

From the top of my boat.

I can see far away.

### **En fila de uno** – CD2, track 42

*Sígueme en fila de uno.*

*Los piratas son terribles.*

Follow me in single file.

Pirates are terrible.

*Sígueme en fila de uno.*

*Esconde la nariz y los ojos.*

Hide your nose and your eyes.

*Sígueme en fila de uno.*

*Mueve las manos y el pelo.*

Shake your hands and your hair.

*Sígueme en fila de uno.*

*Salta en el aire, estamos contentos.*

Jump in the air, we are happy.





# ¡HOLA CARAMELO! CD TRANSCRIPT

## CARAMELO, EL PEQUEÑO AVENTURERO

### **El pirata** – CD2, track 43

*El pirata en su navío.*

*Junto a todos sus amigos.*

*¡Uno, dos, tres, cuarto, cinco, seis, siete!*

*¡Es la búsqueda del tesoro!*

*Navego lejos de mis lares.*

*A través de los siete mares.*

*¡Uno, dos, tres, cuarto, cinco, seis, siete!*

*¡Es la búsqueda del tesoro!*

*Estoy buscando el tesoro.*

*Y cuento las monedas de oro.*

*¡Uno, dos, tres, cuarto, cinco, seis, siete!*

*¡Es la búsqueda del tesoro!*

The pirate in his ship.

Together with all of his friends.

One, two, three, four, five, six, seven!

It's treasure hunt time!

I sail far away from home.

Across the seven seas.

One, two, three, four, five, six, seven!

It's treasure hunt time!

I'm looking for the treasure.

I count the golden coins.

One, two, three, four, five, six, seven!

It's treasure hunt time!

### **Iza la vela** – CD2, track 44

*Iza la vela*

*Del pequeño barco.*

*El ancla levantada,*

*Navega, navega.*

*Norte, sur, este, oeste*

*Busca el tesoro.*

*Cavamos, cavamos,*

*¡Aquí está el oro!*

Heave the sail

Of the Little boat.

The anchor lifted,

Sail, sail.

North, south, east, west

Look for the treasure.

We dig, we dig,

Here is the gold!

### **El barquito chiquitito** – CD2, track 45

*Había una vez un barquito chiquitito.*

*Había una vez un barquito chiquitito.*

*Que no podía, que no podía,*

*Que no podía navegar.*

*Pasaron uno, dos, tres, cuarto, cinco,  
Seis, semanas.*

*Pasaron uno, dos, tres, cuarto, cinco,  
Seis semanas.*

*Y aquel barquito, y aquel barquito,*

*Y aquel barquito navegó.*

Once upon a time there was a little boat.

Once upon a time there was a little boat.

Which could not, which could not,

Which could not sail.

One, two, three, four, five,

Six weeks went by.

One, two, three, four, five,

Six weeks went by.

And that little boat, and that little boat

And that little boat set sail.

# ¡HOLA CAMELO! CD TRANSCRIPT

## CAMELO, EL PEQUEÑO AVENTURERO

### **En la playa** – CD2, track 46

En la arena fina  
Un castillo haré.  
Cuando venga el agua  
Se lo entregaré.  
Y me dirá: ¡gracias!  
Y yo: ¡no hay de qué!  
Dentro del castillo  
Me dejará un pez.  
Con la arena fina  
Un castillo haré.

On the fine sand  
A castle I will make.  
When the water comes  
I will give it to the ocean.  
And it will say thank you to me!  
And I'll say: "you're welcome!"  
Inside the castle  
The water will leave me a fish.  
On the fine sand  
A castle I will make.

### **Un castillo de arena** – CD2, track 47

Aquí está mi pala, aquí está mi pala.  
Cavo, cavo, cavo.  
Aquí está mi cubo, aquí está mi cubo.  
Lo lleno, lo lleno.

Here is my spade.  
I dig.  
Here is my bucket.  
I fill it up.

Uno, dos, tres ¡Ahí está!  
Uno, dos, tres ¡Ahí está!

1, 2, 3 here we are!

Aquí está mi castillo.  
¡Qué bonito!  
Aquí está mi castillo.  
¡Qué bonito!

Here is my castle.  
How beautiful it is!  
Here is my castle.  
How beautiful it is!

Aquí está mi castillo.  
¡Qué bonito!  
Aquí está mi castillo.  
¡Qué bonito!

Here is my castle.  
How beautiful it is!  
Here is my castle.  
How beautiful it is!

### **Salto en el agua** – CD2, track 48

¡Chof, chof, chof!  
Salto en el agua.  
Las olas son pequeñas.  
¡Salto, salto, salto!

Splash!  
I jump in the water.  
The waves are small.  
I jump!

¡Chof, chof, chof!  
Salto en el agua.  
Las olas son grandes.  
¡Salto, salto, muy alto!

Splash!  
I jump in the water.  
The waves are big.  
I jump very high!



# ¡HOLA CAMELO! CD TRANSCRIPT

## CAMELO, EL PEQUEÑO AVENTURERO

### **Nada, nada** – CD2, track 49

*Nada, nada, pececito.*

*Yo nado también, como un pez.*

*Ven pececito, ven.*

*¡Nada conmigo!*

Swim, swim, little fish.

I swim too, like a fish.

Come on little fish.

Swim with me!

(Repeated)

### **Pez pequeño** – CD2, track 50

*Pez pequeño.*

*Pez pequeño.*

*Nada, nada, nada.*

*Pez pequeño.*

*Pez pequeño.*

*¿Cómo te llamas?*

Little fish.

Little fish.

Swim, swim, swim.

Little fish.

Little fish.

What is your name?

### **Cangrejo** – CD2, track 51

*Cangrejo, cangrejo.*

*¿Dónde estás? ¿Dónde estás?*

*Escondido debajo de una piedra.*

*¡Te atrapo! ¡Te atrapo!*

*¡Ay! ¡Ay! ¡Ay! ¡te suelto!*

*Eres libre,*

*Cangrejo.*

Crab, crab.

Where are you? Where are you?

Hiding under a pebble.

I am catching you! I am catching you!

Ow, ow, I let you go!

You are free,

Little crab.

### **Peces pequeños en el agua** – CD2, track 52

*Peces pequeños en el agua,*

*Nadan, nadan, nadan, nadan, nadan, nadan.*

*Peces pequeños en el agua,*

*Nadan tanto como los grandes.*

*Los pequeños y los grandes nadan.*

*Los pequeños y los grandes nadan también.*

Little fish in the water.

They swim, swim, swim, swim, swim, swim.

Little fish in the water.

Swim as well as the big ones.

Little ones and big ones swim.

Little ones and big ones swim as well.



# ¡HOLA CARAMELO! CD TRANSCRIPT

## CARAMELO, EL PEQUEÑO AVENTURERO

### **Recojo mis juguetes** – CD2, track 53

Recojo mis juguetes  
Los pongo en la cesta.  
Recojo mis juguetes  
Los pongo en la cesta.

I tidy up my toys  
In the big basket.  
I tidy up my toys  
In the big basket.

Y barro el suelo  
Recojo las migajas.  
Y barro el suelo  
Recojo las migajas.

I sweep the floor  
I pick up the crumbs.  
I sweep the floor  
I pick up the crumbs.

Pongo los cubiertos  
Los vasos y los platos.  
Pongo los cubiertos  
Los vasos y los platos.

I lay out the cutlery  
The glasses, the plates.  
I lay out the cutlery  
The glasses, the plates.

Mis amigos y yo  
Estamos de fiesta.  
Mis amigos y yo  
Estamos de fiesta.

My friends and I  
Are going to have a party.  
My friends and I  
Are going to have a party.

### **Al corro de la patata** – CD2, track 54

Al corro de la patata,  
Comeremos ensalada,  
Como comen los señores  
Naranjitas y limones.  
¡Achupé! ¡Achupé!  
¡Sentadita me quedé!

At the dance of the potato,  
We shall eat salad,  
As the gentlemen eat  
Their little oranges and lemons.  
Achupé! Achupé!  
I stayed sitting down.

(Repeated)

### **Chocolate** – CD2, track 55

Uno, dos, tres, CHO-  
Uno, dos, tres, CO-  
Uno, dos, tres, LA-  
Uno, dos, tres, TE-  
Bate, bate, bate, bate  
Bate, bate, chocolate.

One, two, three, CHO-  
One, two, three, CO-  
One, two, three, LA-  
One, two, three, TE-  
Beat, beat, beat, beat  
Beat, beat the chocolate.

### **Aquí está la colmena** – CD2, track 56

Aquí está la colmena.  
Pero las abejas,  
¿Dónde están?  
Están escondidas abajo.  
Salen una por una.  
Uno, dos, tres, cuatro, cinco.

Here is the hive.  
But the bees,  
Where are they?  
They are hiding at the bottom.  
They come out one by one.  
One, two, three, four, five.



# ¡HOLA CAMELO! CD TRANSCRIPT

## CAMELO, EL PEQUEÑO AVENTURERO

### **Me como un pastel** – CD2, track 57

*Me como un pastel.*

*Me lo como con la mano.*

*Me lo como con la boca.*

*Me lo como con los ojos.*

*Me lo como con el vientre.*

*Me lo como con los pies.*

*¡Otra vez, por favor!*

I eat a cake.

I eat with my hand.

I eat with my mouth.

I eat with my eyes.

I eat with my tummy.

I eat with my feet.

More please!

### **Pinto, pinto** – CD2, track 58

*Pinto, pinto,*

*Gorgorito,*

*Saca la vaca*

*De veinticinco.*

*¿En qué lugar?*

*En Portugal.*

*¿En qué calleja?*

*En la Moraleja.*

*Esconde esa mano*

*Que viene la vieja.*

Pinto, pinto, (nonsense)

Gorgorito,

Take the cow out

Of twenty five.

Which place?

In Portugal.

Which street?

In Moraleja.

Hide that hand

Because the old woman is coming.

### **Misito** – CD2, track 59

*Misito,*

*Gatito,*

*Tu que te comiste,*

*La sopa de la olla,*

*Y no me dejaste,*

*Fuera de la cocinita,*

*¡Zape zape zape!*

Kitten,

Kitten,

You ate up the soup

from the pot,

And didn't leave any for me,

Get out of the kitchen,

Shoo shoo shoo!

### **Limpio mi boca** – CD2, track 60

*Se limpia la boca*

*Mi niño bonito,*

*Frotando los dientes*

*Con un cepillito.*

*Pone en él la pasta,*

*Con agua lo moja*

*Y así preparado*

*Lo lleva a la boca.*

*Frota que frota,*

*Que te frotaré*

*Y mis dientecitos*

*Limpios dejaré.*

He cleans his mouth

My darling boy,

Brushing his teeth

With a little brush.

Put the toothpaste on,

Wet it with water

*And once that is done*

*He lifts it to his mouth.*

*Brush, brush,*

*I will brush*

*And my little teeth*

*Will be clean.*

# ¡HOLA CARAMELO! CD TRANSCRIPT

## CARAMELO, EL PEQUEÑO AVENTURERO

### **Me lavo los dientes** – CD2, track 61

*Me lavo, lavo, lavo los dientes.*

*Por delante y por detrás.*

*Los de arriba y los de abajo.*

*Mi sonrisa limpia está.*

I brush, brush, brush my teeth.

The ones at the front and the ones at the back.

The ones at the top and the ones at the bottom.

My smile is clean now!

(Repeated)

### **Cuando me disfrazo** – CD2, track 62

*Mira mi bonita corona*

*Y mi hermoso vestido.*

*Soy una princesa*

*Cuando me disfrazo.*

Look at my beautiful crown

And my magnificent dress.

I am a princess

When I dress up.

*Mira mis alas frágiles*

*Y mi varita mágica.*

*Soy un hada*

*Cuando me disfrazo.*

Look at my fragile wings

And my magic wand.

I am a little fairy

When I dress up.

*Mira mi escudo*

*Y mi espada que brilla.*

*Soy un caballero*

*Cuando me disfrazo.*

Look at my shield

And my shiny sword.

I am a knight

When I dress up.

*Mira mi garfio*

*Y mi pata de palo.*

*Soy un terrible pirata*

*Cuando me disfrazo.*

Look at my hook

And my wooden leg.

I am a fierce pirate

When I dress up.

*Mira mis cuernos*

*Y mis enormes patas.*

*Soy un dinosaurio*

*Cuando me disfrazo.*

Look at my big horns

And my enormous feet.

I am a dinosaur

When I dress up.

*Mira mis largas orejas*

*Y mi cola de algodón.*

*Soy un conejito*

*Cuando me disfrazo.*

Look at my long ears

And my cotton tail.

I am a little rabbit

When I dress up.

*Mira mi capa*

*Y mi máscara.*

*Soy un super héroe*

*Cuando me disfrazo.*

Look at my cape

And my mask.

I am a superhero

When I dress up.



# ¡HOLA CARAMELO! CD TRANSCRIPT

## CARAMELO, EL PEQUEÑO AVENTURERO

### **¡Puedo ir a la fiesta!** – CD2, track 63

Una máscara, un sombrero,  
Unas botas, ¡es tan divertido!  
Con este maravilloso disfraz  
¡Puedo ir a la fiesta!

A mask, a hat,  
Some boots, it's such fun!  
With such a great costume  
I can go to the party!

### **Vamos de picnic** – CD2, track 64

Vamos de picnic, de picnic, de picnic,  
Vamos de picnic, ¿has traído? (name item)  
Sí, he traído... (name item)  
Ah, ¡muy bien! Entonces... (start rhyme again)

Let's go for a picnic, a picnic, a picnic.  
Let's go for a picnic, have you brought...?  
Yes, I have brought...  
Oh, great! So...

### **Antón pirulero** – CD2, track 65

Antón, Antón,  
Antón Pirulero.  
Cada cual, cada cual  
Que atienda su juego,  
Y el que no lo atienda,  
Pagará una prenda.

Anton, Anton,  
Anton Pirulero.  
Everyone, everyone  
Who attends his game,  
And those who do not attend,  
Will pay a forfeit.

### **Hormigas** – CD2, track 66

Veo hormigas por todas partes  
¡Hay por aquí y por allí!  
  
Tened hormigas, comed migajas.  
¡Pero no paséis por mi plato!

I can see little ants everywhere  
There are some over here, there are some  
over there!  
Here you are little ants, eat some crumbs.  
But don't climb onto my plate!

### **Oso, oso** – CD2, track 67

Oso, oso se toca la nariz.  
Oso, oso se toca los pies.  
Oso, oso salta en el aire.  
¡Oso, oso se cae al suelo!

Teddy bear, teddy bear is touching his nose.  
Teddy bear, teddy bear is touching his feet.  
Teddy bear, teddy bear jumps in the air.  
Teddy bear, teddy bear falls on the ground!

Oso, oso esconde los ojos.  
Oso, oso ¿qué quieres?  
Oso, oso mira al cielo.  
¡Oso, oso cómete la miel!

Teddy bear, teddy bear hide your eyes.  
Teddy bear, teddy bear what do you want?  
Teddy bear, teddy bear look at the sky.  
Teddy bear, teddy bear eat your honey!



# ¡HOLA CARAMELO! CD TRANSCRIPT

## CARAMELO, EL PEQUEÑO AVENTURERO

### *La fiesta de los juguetes* – CD2, track 68

*Cuando por la tarde  
Los niños marcharon  
En la clase los juegos  
Todos despertaron.  
Bombo y pandereta  
Comenzaron a sonar  
Y todos los muñecos  
Se pusieron a bailar.  
Las pelotas botaban,  
Los puzzles reían,  
Los tacos andaban  
Y las bolas corrían.*

In the afternoon,  
After the children went home,  
The toys in the classroom  
All woke up.  
Bass drum and tambourine  
Began to make noise.  
And all the dolls  
Started to dance.  
The balls were bouncing,  
The puzzles were laughing.  
The blocks were walking  
And the marbles were rolling.

### *El picnic de los ositos* – CD2, track 69

*Ven conmigo al bosque  
Para ver a los ositos jugar.  
Se esconden y se disfrazan.  
¡Brincan y saltan!*

Come with me into the forest  
To see the bears playing.  
They hide and they dress up.  
They skip and jump!

*Ven conmigo al bosque  
Para ver a los ositos danzar.  
Bailan, hacen piruetas  
¡Dan mil volteretas!*

Come with me into the forest  
To see the bears dancing.  
They dance and do pirouettes  
They do a thousand somersaults!

*Ven conmigo al bosque  
Para ver a los ositos comer.  
Hay miel y chocolate.  
¡Hmm, qué disparate!*

Come with me into the forest  
To see the bears eating.  
There's honey and chocolate.  
What a ridiculous amount!

*Ven conmigo al bosque  
Para ver a los ositos bostezar.  
Muy cansados pero jubilosos.  
¡Ya cierran los ojos!*

Come with me into the forest  
To see the bears yawning.  
They are tired, but very happy.  
They close their eyes.

### *Duerme, osito* – CD2, track 70

*Duerme, osito  
La luna sale.  
Duerme, osito  
Es hora de acostarse.*

Go to sleep my little bear  
The moon is coming up.  
Go to sleep my little bear.  
It's time to go to bed.

*Has jugado mucho  
Todo el día.  
Has jugado mucho  
Y estás cansado.*

You had a lovely time playing  
All day long.  
You had a lovely time playing  
And you are tired.

*Duerme, osito...*





# ¡HOLA CAMELO! CD TRANSCRIPT

## CAMELO, EL PEQUEÑO AVENTURERO

**Adiós** – CD2, track 71

*Adiós y gracias*

*A todos, amigos.*

*Hemos jugado mucho.*

*Caramelo está cansado.*

Goodbye and thank you

To all my friends.

We have played well.

Caramelo is tired.

*Adiós y gracias*

*A todos, amigos.*

*Adiós y hasta luego.*

*Caramelo se va a dormir.*

Goodbye and thank you

To all my friends.

Goodbye and see you soon.

Caramelo is going to sleep.

*¡Adiós!*

Goodbye!

